coördination (1)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 24 mars 1958, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "portant à trois le nombre des juges au Tribunal de police d'Anvers", a donné le 26 mars 1958 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e maart 1958 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "waarbij het getal van de rechters in de politierechtbank te Antwerpen op drie wordt gebracht", heeft de 26e maart 1958 het volgend advies gegeven :

En vertu de l'article 1er de la loi du 2 octobre 1913 qui l'a institué, le Tribunal de police d'Anvers compte un juge de paix.

Un juge de complément y a toutefois été nommé par application de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Le projet a pour objet de porter définitivement de un à trois le nombre organique des juges de paix composant le Tribunal de police d'Anvers.

Ces mesures étant de nature à grever le budget le projet devrait être soumis au contreseing du Ministre des Finances, en exécution de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées et de l'article 7 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, modifié par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950.

Krachtens artikel 1 van de wet van 2 oktober 1913 die de politierechtbank te Antwerpen heeft ingesteld, telt deze rechtbank een vrederechter.

Bij toepassing van de besluitwet van 20 september 1945 is echter nog een toegevoegde rechter benoemd.

Het doel van het ontwerp is het organiek aantal vrederechters in de politierechtbank te Antwerpen definitief van een op drie te brengen.

Daar deze voorzieningen uiteraard de begroting zullen bezwaren, behoort het ontwerp voor medeondertekening aan de Minister van Financiën te worden voorgelegd, ter voldoening aan artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven en aan artikel 7 van het besluit van de Regent van 15 december 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 20 maart 1950.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
de Heren : raadsheer van State, voorzitter,

L. MOURTAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,

P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.
Mevrouw : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.